

Euroopan unionin virallinen lehti

C 224



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta
17. syyskuuta 2009

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT		
Komissio		
2009/C 224/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5603 – ENI/TEC) ⁽¹⁾	1
2009/C 224/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5506 – Sabena Technics/TNT Airways/JV) ⁽¹⁾	1
2009/C 224/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5568 – Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV) ⁽¹⁾	2
2009/C 224/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5180 – Manitowoc/Enodis) ⁽¹⁾	2

FI

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 224/05	Euron kurssi	3
2009/C 224/06	Komission tiedonanto, eräiden maitoalan tuotteiden ja maitotuotteiden eräissä yhteisön avaamissa kiintiöissä vuoden 2010 ensimmäisenä vuosipuoliskona käytettävistä olevista määristä	4

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2009/C 224/07	ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön lentoliikenteen reiteille) – Julkisen palvelun velvoitteiden asettaminen Finnmarkissa ja Pohjois-Tromssassa (Norja) harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle	6
2009/C 224/08	Säännöllinen alueellinen lentoliikenne Finnmarkissa ja Pohjois-Tromssassa (Norja) – Tarjouspyyntö ...	15

V Ilmoitukset

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

EFTAn tuomioistuin

2009/C 224/09	Tuomioistuimen tuomio, annettu 13 päivänä toukokuuta 2009, asiassa E-6/08 – EFTAn valvontaviranomainen vastaan Norjan kuningaskunta (<i>Sopimuspuolen velvoitteiden noudattamatta jättäminen – rakennusten energiatehokkuudesta annettu direktiivi 2002/91/EY</i>)	19
---------------	--	----



II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5603 – ENI/TEC)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 224/01)

Komissio päätti 10 päivänä syyskuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain italiaksi ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32009M5603. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5506 – Sabena Technics/TNT Airways/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 224/02)

Komissio päätti 4 päivänä elokuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32009M5506. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5568 – Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 224/03)

Komissio päätti 19 päivänä elokuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32009M5568. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5180 – Manitowoc/Enodis)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 224/04)

Komissio päätti 19 päivänä syyskuuta 2008 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32008M5180. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

16. syyskuuta 2009

(2009/C 224/05)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4671	AUD Australian dollaria	1,6843
JPY	Japanin jeniä	132,60	CAD Kanadan dollaria	1,5696
DKK	Tanskan kruunua	7,4418	HKD Hongkongin dollaria	11,3700
GBP	Englannin puntaa	0,88970	NZD Uuden-Seelannin dollaria	2,0591
SEK	Ruotsin kruunua	10,1396	SGD Singaporin dollaria	2,0719
CHF	Sveitsin frangia	1,5196	KRW Etelä-Korean wonia	1 776,81
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	10,8001
NOK	Norjan kruunua	8,6065	CNY Kiinan juan renminbiä	10,0141
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2965
CZK	Tšekin korunaa	25,245	IDR Indonesian rupiaa	14 215,86
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringitiä	5,1070
HUF	Unkarin forinttia	269,84	PHP Filippiinien pesoa	70,492
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	44,9271
LVL	Latvian latia	0,7035	THB Thaimaan bahtia	49,522
PLN	Puolan zlotya	4,1393	BRL Brasilian realia	2,6368
RON	Romanian leuta	4,2630	MXN Meksikon pesoa	19,4084
TRY	Turkin liiraa	2,1695	INR Intian rupiaa	70,7660

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission tiedonanto, eräiden maitoalan tuotteiden ja maitotuotteiden eräissä yhteisön avaamissa kiintiöissä vuoden 2010 ensimmäisenä vuosipuoliskona käytettävistä olevista määristä

(2009/C 224/06)

Vuoden 2009 toista vuosipuoliskoa koskevilla tuontitodistuksissa haetut määrät ovat eräissä komission asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 ⁽¹⁾ tarkoitetuissa kiintiöissä pienempiä kuin asianomaisille tuotteille vahvistetut käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi kullekin asianomaiselle kiintiölle olisi laskettava 1 päivän tammikuuta 2010 ja 30 päivän kesäkuuta 2010 välisenä aikana käytettävissä oleva määrä ottaen huomioon komission asetuksen (EY) N:o 536/2009 ⁽²⁾ annettu 19 päivänä kesäkuuta 2009, asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä kesäkuun 2009 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä vuoksi myöntämättä jääneet määrät.

Jäljempänä esitetään eräissä komission asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 tarkoitetuissa kiintiöissä 1 päivän tammikuuta 2010 ja 30 päivän kesäkuuta 2010 välisenä aikana tuontivuoden toiselle vuosipuoliskolle käytettävissä olevat määrät.

—

⁽¹⁾ EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 159, 20.6.2009, s. 3.

LIITE

Liite I.A

Kiintiön numero	Määrä (kg)
09.4590	68 537 000
09.4599	11 060 832
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	7 502 504
09.4596	19 417 360

Liite I.F

Sveitsin alkuperätuotteet

Kiintiön numero	Määrä (kg)
09.4155	1 000 000

Liite I.H

Norjan alkuperätuotteet

Kiintiön numero	Määrä (kg)
09.4179	2 950 103

Liite I.I

Islannin alkuperätuotteet

Kiintiön numero	Määrä (kg)
09.4205	175 000
09.4206	380 000

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn VALVONTAVIRANOMAINEN

ETA-sopimuksen liitteessä XIII olevan 64 kohdan a alakohdassa tarkoitetun asiakirjan 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen EFTAn valvontaviranomaisen tiedonanto (neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön lentoliikenteen reiteille)

Julkisen palvelun velvoitteiden asettaminen Finnmarkissa ja Pohjois-Tromssassa (Norja) harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle

(2009/C 224/07)

1. JOHDANTO

Norja on päättänyt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille ⁽¹⁾ 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti asettaa 1. huhtikuuta 2010 alkaen julkisen palvelun velvoitteet säännölliselle lentoliikenteelle seuraavilla reiteillä:

1. seuraavien paikkakuntien väliset reitit: Kirkkonieni, Vesisaari, Vuoreija, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest ja Alta (Alattio)
2. Hasvik–Tromssa–Hasvik, Hasvik–Hammerfest–Hasvik ja Sørkjosen–Tromssa–Sørkjosen.

2. SEURAAVIA MÄÄRÄYKSIÄ SOVELLETAAN YKSITTÄISIIN REITTEIHIN

2.1 Seuraavien paikkakuntien väliset reitit: Kirkkonieni, Vesisaari, Vuoreija, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest ja Alta (Alattio)

2.1.1 *Vähimmäisvuorotiheys, paikkakapasiteetti, reitit ja aikataulut*

Yleiset vaatimukset

- Vaatimukset ovat voimassa ympäri vuoden.
- Jos vaatimuksena on *yhden liikenteenharjoittajan palvelu*, matkustajia on kuljetettava koko matka julkisen palvelun velvoitteiden alaisessa reittiverkostossa. Matkustusaika saa olla kutakin yhden liikenteenharjoittajan palvelua käyttäen enintään 3 tuntia 30 minuuttia ensimmäisestä lähdöstä lopulliseen määräpaikkaan saapumiseen.
- Kun vaatimuksena on yhteydet Tromssan reitillä liikennöitäviin lentoihin, on aikataulut järjestettävä sellaisiksi, että matkustajat voivat matkustaa Tromssasta tai Tromsaan vaihtamalla lentokonetta enintään yhden kerran.
- Kun sovelletaan paikkakapasiteettia koskevia vaatimuksia, tarjottavien paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenne- ja viestintäministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.
- Aikatauluissa on otettava huomioon lentomatkojen kysyntä.

Vaatimukset maanantaista perjantaihin

Alta

- Tarjottujen paikkojen määrän on oltava maanantaista perjantaihin yhteensä vähintään 550 paikkaa Altan reitillä kumpaankin suuntaan.

⁽¹⁾ Tämä annettu asetus (ETY) N:o 2408/92 on korvattu annetulla asetuksella (EY) N:o 1008/2008. Asetusta (EY) N:o 1008/2008 ei ole otettu osaksi ETA-sopimusta. Tämän tarjouspyynnön oikeusperustana on täten neuvoston asetus (ETY) N:o 2408/92, joka on otettu osaksi Norjan lainsäädäntöä.

- Vähintään yksi päivittäinen yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Kirkkoniemeen, jonka yhteydessä voidaan tehdä enintään yksi välilasku. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Kirkkoniemeen viimeistään klo 9.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Kirkkoniemestä aikaisintaan klo 14.00.
- Yhden liikenteenharjoittajan liikennöimiä vuoroja muiden lentokenttien ja Altan välillä tämän tiedonannon mukaisesti.

Hammerfest

- Vähintään viisi päivittäistä lähtöä ja saapumista maanantaista perjantaihin.
- Tarjottujen paikkojen määrän on oltava maanantaista perjantaihin yhteensä vähintään 750 paikkaa Hammerfestin reitillä kumpaankin suuntaan.
- Vähintään kolme yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Vesisaareen. Ensimmäisen vuoron on saavuttava kumpaankin suuntaan viimeistään klo 10.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä aikaisintaan klo 18.30.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Kirkkoniemeen.
- Yhden liikenteenharjoittajan liikennöimiä vuoroja muiden lentokenttien ja Hammerfestin välillä tämän tiedonannon mukaisesti.

Kirkenes/Kirkkoniemi

- Tarjottujen paikkojen määrän on oltava maanantaista perjantaihin yhteensä vähintään 750 paikkaa Kirkkoniemen reitillä kumpaankin suuntaan.
- Yhden liikenteenharjoittajan liikennöimiä vuoroja muiden lentokenttien ja Kirkkoniemen välillä tämän tiedonannon mukaisesti.

Vadsø/Vesisaari

- Vähintään yhdeksän päivittäistä lähtöä ja saapumista maanantaista perjantaihin.
- Tarjottujen paikkojen määrän on oltava maanantaista perjantaihin yhteensä vähintään 1 125 paikkaa Vesisaaren reitillä kumpaankin suuntaan.
- Vähintään kolme yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Kirkkoniemeen ilman välilaskuja. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Kirkkoniemeen viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Kirkkoniemestä aikaisintaan klo 19.00. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Vesisaareen viimeistään klo 11.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Vesisaaresta aikaisintaan klo 18.30.
- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Altaan. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Vesisaareen viimeistään klo 10.00. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Altaan viimeistään klo 10.30. Viimeisen vuoron on lähdettävä Vesisaaresta aikaisintaan klo 14.00 ja aikaisintaan klo 15.00 Altasta.
- Yhden liikenteenharjoittajan liikennöimiä vuoroja muiden lentokenttien ja Vesisaaren välillä tämän tiedonannon mukaisesti.

Vuoreija

- Vähintään kolme yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Kirkkoniemeen. Viimeisen vuoron on lähdettävä Kirkkoniemestä vähintään kuusi tuntia myöhemmin kuin ensimmäinen vuoro saapuu Kirkkoniemeen.

Båtsfjord

Vähintään neljä päivittäistä lähtöä ja saapumista seuraavin ehdoin:

- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Kirkkoniemeen. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Kirkkoniemeen viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Kirkkoniemestä aikaisintaan klo 19.00.
- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Vesisaareen. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Vesisaareen viimeistään klo 10.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Vesisaaresta aikaisintaan klo 18.30.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Hammerfestiin.
- Aikataulujen on oltava sellaiset, että vuorot ovat sovitettavissa vähintään kahteen edestakaiseen vuoroon Tromssan reitillä.

Berlevåg

Vähintään kolme päivittäistä lähtöä ja saapumista seuraavin ehdoin:

- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Kirkkoniemeen. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Kirkkoniemeen viimeistään klo 11.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Kirkkoniemestä aikaisintaan klo 19.00.

- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Vesisaareen. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Vesisaareen viimeistään klo 10.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Vesisaaresta aikaisintaan klo 18.30.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Hammerfestiin.
- Aikataulujen on oltava sellaiset, että vuorot ovat sovitettavissa vähintään kahteen edestakaiseen vuoroon Tromssan reitillä.

Mehamn

Vähintään neljä päivittäistä lähtöä ja saapumista seuraavin ehdoin:

- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Hammerfestiin. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Hammerfestiin viimeistään klo 8.30. Viimeisen vuoron on lähdettävä kumpaankin suuntaan aikaisintaan klo 17.00.
- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Vesisaareen. Viimeisen vuoron on lähdettävä kumpaankin suuntaan aikaisintaan klo 16.00.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Kirkkoniemeen.
- Aikataulujen on oltava sellaiset, että vuorot ovat sovitettavissa vähintään kahteen edestakaiseen vuoroon Tromssan reitillä.

Honningsvåg

Vähintään neljä päivittäistä lähtöä ja saapumista seuraavin ehdoin:

- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Hammerfestiin. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Hammerfestiin viimeistään klo 8.30. Viimeisen vuoron on lähdettävä kumpaankin suuntaan aikaisintaan klo 17.00.
- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa Vesisaareen. Viimeisen vuoron on lähdettävä kumpaankin suuntaan aikaisintaan klo 16.00.
- Aikataulujen on oltava sellaiset, että vuorot ovat sovitettavissa vähintään kahteen edestakaiseen vuoroon Tromssan reitillä.

Lauantaita ja sunnuntaita koskevat vaatimukset

Seuraavat vaatimukset koskevat lauantain ja sunnuntain välistä aikaa:

- Tarjottujen paikkojen määrän on oltava vähintään 110 paikkaa Altan reitillä kumpaankin suuntaan, vähintään 150 paikkaa Hammerfestin reitillä kumpaankin suuntaan, vähintään 150 paikkaa Kirkkoniemen reitillä kumpaankin suuntaan ja vähintään 225 paikkaa Vesisaaren reitillä kumpaankin suuntaan.
- Hammerfestin, Vesisaaren, Vuoreijan, Båtsfjordin, Berlevåggin, Mehamn ja Honningsvågin reiteillä on oltava lähtöjä ja saapumisia vähintään yhtä monta kuin kunakin päivänä maanantaista perjantaihin.
- Vähintään kaksi yhden liikenteenharjoittajan edestakaista vuoroa välillä Honningsvåg–Hammerfest.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Vesisaareen Båtsfjordista, Berlevågista, Mehamnista ja Honningsvågista.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro Hammerfestiin Båtsfjordista, Berlevågista ja Mehamnista.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro välillä Vesisaari–Alta.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro välillä Kirkkoniemi–Alta.
- Båtsfjordin, Berlevåggin, Mehamn ja Honningsvågin jatkoyhteyksiä Tromssan reiteille ja reiteiltä on oltava vähintään yhtä monta kuin kunakin päivänä maanantaista perjantaihin.

Seuraavat vaatimukset koskevat sekä lauantaita että sunnuntaita:

- Edestakainen vuoro jokaiselle seuraavista lentoasemista: Vesisaari, Vuoreija, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest, Kirkkoniemi ja Alta.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro välillä Vesisaari–Hammerfest.
- Yhden liikenteenharjoittajan edestakainen vuoro välillä Vesisaari–Kirkkoniemi.
- Edestakainen jatkoyhteys Tromssan ja seuraavien lentoasemien välillä: Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn ja Honningsvåg.

2.1.2 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityjä ilma-aluksia.

2.2 Hasvik–Tromssa–Hasvik, Hasvik–Hammerfest–Hasvik ja Sørkjosen–Tromssa–Sørkjosen

2.2.1 Seuraavat vaatimukset koskevat vähimmäisvuorotiheyttä, paikkakapasiteettia, reittejä ja aikatauluja välillä Hasvik–Tromsø–Hasvik ja Hasvik–Hammerfest–Hasvik

Vaatimukset ovat voimassa ympäri vuoden.

Hasvik–Tromssa–Hasvik

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin. Niistä vähintään yhden aikataulun on sovittava Tromssan ja Oslon välisen reitin vuoroihin.
- Vähintään yksi edestakainen vuoro sunnuntaisin. Aikataulun on sovittava Tromssan ja Oslon välisen reitin vuoroihin.
- Maanantaista perjantaihin ensimmäisen vuoron on saavuttava Tromssaan viimeistään klo 10.00, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Tromssasta aikaisintaan klo 13.30.
- Vähintään yhden vaadituista päivittäisistä lennoista on maanantaista perjantaihin oltava välilaskuton kumpaankin suuntaan. Muut voivat tehdä enintään kaksi välilaskua, joista toisen yhteydessä voidaan vaihtaa ilma-alusta, edellyttäen että odotusaika on enintään 45 minuuttia ja liikenteenharjoittaja hoitaa koko Tromssan reitin.

Hasvik–Hammerfest–Hasvik:

- Vähintään yksi edestakainen vuoro päivässä maanantaista perjantaihin. Ensimmäisen vuoron on saavuttava Hammerfestiin viimeistään klo 8.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Hammerfestista aikaisintaan klo 14.30.

Paikkakapasiteetti:

- Hasvikin ja Tromssan sekä Hasvikin ja Hammerfestin välisillä reiteillä on tarjottava yhteensä vähintään 120 paikkaa viikossa molempiin suuntiin.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

2.2.2 Seuraavat vaatimukset koskevat vähimmäisvuorotiheyttä, paikkakapasiteettia, reittejä ja aikatauluja välillä Sørkjosen–Tromssa–Sørkjosen

Vaatimukset ovat voimassa ympäri vuoden. Kumpaankin suuntaan on liikennöitävä päivittäin.

Vuorotiheys:

- Vähintään kaksi edestakaista vuoroa päivittäin maanantaista perjantaihin.
- Yhteensä vähintään kaksi edestakaista vuoroa lauantain ja sunnuntain aikana.

Paikkakapasiteetti:

- Maanantaista perjantaihin on tarjottava kumpaankin suuntaan yhteensä vähintään 190 paikkaa sekä lauantain ja sunnuntain aikana yhteensä vähintään 35 paikkaa.
- Tarjottujen paikkojen määrää tarkistetaan tämän tiedonannon liitteessä A olevien liikenneministeriön antamien sääntöjen mukaisesti.

Reitit:

- Vaadittujen lentojen on oltava välilaskuttomia.

Aikataulut:

Vaadittujen lentojen aikataulujen on mahdollistettava yhteydet Tromssan ja Oslon väliselle edestakaiselle reitille.

Vaadittuja lentoja koskevat lisäksi seuraavat ehdot maanantaista perjantaihin:

- Ensimmäisen vuoron on saavuttava Tromssaan viimeistään klo 09.30 ja viimeisen vuoron on lähdettävä sieltä aikaisintaan klo 19.00.
- Ensimmäisen vuoron on lähdettävä Tromssasta viimeistään klo 11.30, ja viimeisen vuoron on lähdettävä Sørkjosenista aikaisintaan klo 17.00.

2.2.3 Ilma-alusluokka

Vaadituilla lennoilla on käytettävä vähintään 15 matkustajalle rekisteröityä ilma-aluksia.

3. SEURAAVIA MÄÄRÄYKSIÄ SOVELLETAAN KAIKKIIN REITTEIHIN

3.1 Tekniset ja operatiiviset olosuhteet

Liikenteenharjoittajia pyydetään ottamaan huomioon erityisesti lentokentillä vallitsevat tekniset ja operatiiviset olosuhteet. Lisätietoja:

Luftfartstilsynet (Ilmailuviranomainen)
Postboks 243
8001 Bodø
NORWAY
P. +47 75585000

3.2 Kuljetusmaksut

Täysin muutettavissa olevien yhdensuuntaisten lippujen perushinnat (enimmäishinnat) eivät 1 päivänä huhtikuuta 2010 alkavana toimintavuonna saa ylittää seuraavia Norjan kruunuina esitettyjä määriä.

Mihin	Alta	Berlevåg	Båtsfjord	Hammerfest	Honningsvåg	Kirkenes/Kirkkonieni	Mehamn	Vadsø/Vesisaari	Vuoreija
Mistä									
Alta	—	1 180	1 149	519	1 021	1 149	1 180	1 149	—
Berlevåg	1 180	—	418	1 039	700	827	418	700	—
Båtsfjord	1 149	418	—	1 039	827	700	519	651	—
Hammerfest	519	1 039	1 039	—	700	1 149	911	1 149	—
Honningsvåg	1 021	700	827	700	—	1 149	519	1 039	—
Kirkenes/Kirkkonieni	1 149	827	700	1 149	1 149	—	986	418	550
Mehamn	1 180	418	519	911	519	986	—	863	—
Vadsø/Vesisaari	1 149	700	651	1 149	1 039	418	863	—	—
Vuoreija	—	—	—	—	—	550	—	—	—

Enimmäishintaa ei ole, jos sitä ei ole ilmoitettu taulukossa.

Hasvik–Tromssa	1 109
Hasvik–Hammerfest	519
Sørkjosen–Tromssa	590

Kunkin seuraavan toimintavuoden enimmäishintoja tarkistetaan 1. huhtikuuta Norjan tilastokeskuksen saman vuoden helmikuun 15. päivänä päättyvälle 12 kuukauden jaksolle julkaiseman kuluttajahintaindeksin mukaisesti (<http://www.ssb.no>).

Liikenteenharjoittajan on tarjottava lippuja ainakin yhden omistamansa myyntikanavan kautta. Liikenteenharjoittaja vastaa siitä, että sen myyntikanavien kautta on saatavissa lippuja, joiden hinta ei ylitä enimmäishintaa.

Enimmäishintaa sovelletaan myös lippuihin, joita tarjoavat muut liikenteenharjoittajan hallitsemat yritykset. Liikenteenharjoittaja vastaa siitä, että kyseiset yritykset noudattavat enimmäishintaa.

Enimmäishinnan on katettava kaikki viranomaisille maksettavat verot ja maksut sekä muut ylimääräiset maksut (palvelumaksut yms.), jotka liikenteenharjoittaja lisää kirjoittaessaan liput.

Liikenteenharjoittajan on oltava sopimuspuolena kotimaanreiteillä toimivien liikenteenharjoittajien kulloinkin voimassa olevissa sopimuksissa, ja sen on tarjottava kaikkia näiden sopimusten mukaisia alennuksia.

Liikenteenharjoittajan on tarjottava lippuja tietokonepohjaisen paikanvarausjärjestelmän kautta.

4. TARJOUSKILPAILUN JÄLKEEN SOVELLETTAVAT LISÄEHDOT

Kun on järjestetty tarjouskilpailu, jolla liikennöntuomioiteus reiteillä rajoitetaan yhteen liikenteenharjoittajaan, sovelletaan lisäksi seuraavia ehtoja:

Lippujen hinnat:

- Muihin reitteihin liittyvien jatkoyhteyksien hinnat on tarjottava yhtäläisin ehdoin kaikille liikenteenharjoittajille. Poikkeuksena tästä ovat tarjouksen tekijän liikennöimiin muihin reitteihin liittyvät jatkoyhteyshinnat, jos hinta on enintään 40 prosenttia muutettavissa olevan lipun hinnasta.
- Näillä lennoilla ei voi ansaita eikä käyttää vakioasiakkaiden bonusjärjestelmän pisteitä.
- Sosiaalisiiin syihin perustuvia alennuksia on myönnettävä tämän tiedonannon liitteessä B olevien ohjeiden mukaisesti.

Jatkoyhteyksien ehdot:

- Liikenteenharjoittajan asettamien ehtojen, jotka koskevat matkustajien kuljettamista muiden liikenteenharjoittajien reiteille tai reiteiltä, mukaan lukien odotusaikoja sekä lippujen ja matkatavaroiden lähtöselvitystä jatkolennoille koskevat ehdot, on oltava puolueettomia ja syrjimättömiä.

5. EDELLISTEN JULKISEN PALVELUN VELVOITTEIDEN KORVAAMINEN JA KUMOAMINEN

Nämä julkisen palvelun velvoitteet korvaavat 24. elokuuta 2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* C 199 sekä ETA-täydennysosassa N:o 160 julkaistut velvoitteet seuraavien reittien osalta:

- Kirkkoniemien, Vesisaaren, Vuoreijan, Båtsfjordin, Berlevåggin, Mehamn, Honningsvåggin, Hammerfestin ja Altan (Alattio) väliset reitit
- Hasvik–Tromssa–Hasvik, Hasvik–Hammerfest–Hasvik ja Sørkjosen–Tromssa–Sørkjosen.

6. LISÄTIEDOT

Lisätietoja saa liikenneministeriöstä osoitteesta:

Samferdselsdepartementet
Postboks 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

P. +47 22248353
F. +47 22245609

Lisäys A

TUOTANNON TARKISTAMISLAUSEKE

1. Tuotannon tarkistamislausekkeen tarkoitus

Tuotannon tarkistamislausekkeen avulla on tarkoitus varmistaa, että liikenteenharjoittajan tarjoamien paikkojen määrä mukautetaan kysynnän muutoksiin. Matkustajamäärien kasvaessa huomattavasti ja ylittäessä jäljempänä esitetyt enimmäisprosenttiosuudet paikkojen kokonaismäärästä (käyttöaste) liikenteenharjoittajan on lisättävä tarjottujen paikkojen määrää. Samoin liikenteenharjoittaja voi vähentää tarjottujen paikkojen määrää, kun matkustajamäärät vähenevät huomattavasti. Ks. jäljempänä kohdassa 3 esitetyt yksityiskohtaiset tiedot.

2. Käyttöasteen mittausjaksot

Jaksot, joiden aikana käyttöastetta tarkkaillaan ja arvioidaan, ovat 1. tammikuuta–30. kesäkuuta ja 1. elokuuta–30. marraskuuta.

3. Tuotannon/tarjottavien paikkojen määrän muuttamisen edellytykset**3.1 Tuotannon lisäämisen edellytykset**

3.1.1 Tuotantoa/tarjottavien paikkojen määrää on lisättävä, kun julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvan reitin keskimääräinen käyttöaste ylittää 80 prosenttia. Kun kyseisten reittien keskimääräinen käyttöaste ylittää 80 prosenttia jommallakummalla kohdassa 2 mainitulla jaksolla, liikenteenharjoittajan on lisättävä tuotantoa/paikkatarjontaa kyseisillä reiteillä vähintään 10 prosenttia viimeistään seuraavan IATA-liikennöintikauden alusta. Tuotantoa/paikkatarjontaa on lisättävä vähintään siten, että keskimääräinen käyttöaste on enintään 80 prosenttia.

3.1.2 Lisätessään tuotantoa/paikkatarjontaa edellä esitetyllä tavalla liikenteenharjoittaja voi halutessaan käyttää uuden tuotannon yhteydessä ilma-aluksia, joiden paikkakapasiteetti on pienempi kuin alkuperäisessä tarjouksessa edellytetty.

3.2 Tuotannon vähentämisen edellytykset

3.2.1 Tuotantoa/paikkatarjontaa voidaan supistaa, kun julkisen palvelun velvoitteeseen kuuluvan reitin keskimääräinen käyttöaste on alhaisempi kuin 35 prosenttia. Näiden reittien keskimääräisen käyttöasteen ollessa alhaisempi kuin 35 prosenttia jommallakummalla kohdassa 2 mainitulla jaksolla liikenteenharjoittaja voi vähentää tuotantoa/paikkatarjontaa näillä reiteillä enintään 25 prosentilla edellä mainittujen jaksojen päättymispäivän jälkeisestä päivästä alkaen.

3.2.2 Reiteillä, joilla tarjotaan kumpaankin suuntaan enemmän kuin kaksi vuoroa päivässä, kohdan 3.2.1 mukainen tuotannon vähennys on toteutettava harventamalla vuorotiheyttä. Tästä voidaan poiketa vain, jos liikenteenharjoittaja käyttää ilma-aluksia, joiden paikkakapasiteetti on suurempi kuin julkisen palvelun velvoitteiden asettamisilmoituksessa määrätty vähimmäiskapasiteetti. Liikenteenharjoittaja voi tällöin käyttää pienempiä ilma-aluksia, ei kuitenkaan sellaisia, joiden paikkakapasiteetti on pienempi kuin julkisen palvelun velvoitteiden asettamisilmoituksessa määrätty vähimmäiskapasiteetti.

3.2.3 Reiteillä, joilla tarjotaan kumpaankin suuntaan ainoastaan yksi tai kaksi vuoroa päivässä, tarjottavien paikkojen määrää voidaan vähentää ainoastaan käyttämällä ilma-aluksia, joiden paikkakapasiteetti on alhaisempi, vaikka tämä tarkoittaa, että paikkakapasiteetti on pienempi kuin julkisen palvelun velvoitteiden asettamisilmoituksessa määrätty.

4. Tuotannon muuttamismenettely

4.1 Norjan liikenneministeriö on liikenteenharjoittajan ehdottamien aikataulujen hyväksymisestä vastaava viranomainen, mukaan lukien tuotannon/paikkatarjonnan muutokset. Tässä yhteydessä viitataan Norjan liikenneministeriön kiertokirjeeseen N-3/2005, joka on liitetty tarjousasiakirjoihin.

4.2 Jos tuotantoa/paikkatarjontaa vähennetään kohdan 3.2 mukaan, asianomaisille maakuntahallituksille toimitetaan ehdotus uudeksi liikennöinti-ohjelmaksi ja niillä on oltava riittävästi aikaa lausunnon antamiseen ennen muutosten voimaantuloa. Jos ehdotettuun uuteen liikennöinti-ohjelmaan sisältyy muutoksia, jotka ovat muiden kuin julkisissa velvoitteissa asetettujen vuoro- ja paikkakapasiteettimääriä koskevien vaatimusten vastaisia, uusi liikennöinti-ohjelma on lähetettävä liikenne- ja viestintäministeriön hyväksyttäväksi.

4.3 Kun tuotantoa/paikkatarjontaa on lisättävä kohdan 3.1 mukaisesti, uuden tuotannon aikatauluista on sovittava liikenteenharjoittajan ja asianomaisen maakuntahallinnon (maakuntahallintojen) kesken.

- 4.4 Jos on tarjottava uutta tuotantoa/lisää paikkoja kohdan 3.1 mukaisesti, eivätkä liikenteenharjoittaja ja asianomainen maakuntahallinto (maakuntahallinnot) pääse sopimukseen aikatauluista kohdan 4.3 mukaisesti, liikenteenharjoittaja voi hakea liikenne- ja viestintäministeriöltä kohdan 4.1 mukaisesti lupaa käyttää uuden tuotannon/paikkatarjonnan yhteydessä eri aikataulua. Tämä ei merkitse sitä, että liikenteenharjoittaja voisi hakea lupaa käyttää aikataulua, johon ei sisälly vaadittua tuotannon lisäystä. Tarvitaan painavia syitä, jotta ministeriö voisi hyväksyä ehdotuksen, joka poikkeaa siitä, mitä asianomaiset maakuntahallinnot voisivat hyväksyä.
5. **Taloudellisen korvauksen muuttumattomuus tuotannon muuttuessa**
- 5.1 Liikenteenharjoittajan saama taloudellinen korvaus pysyy entisellään, kun tuotantoa lisätään kohdan 3.1 mukaisesti.
- 5.2 Liikenteenharjoittajan saama taloudellinen korvaus pysyy entisellään, kun tuotantoa vähennetään kohdan 3.2 mukaisesti.
-

Lisäys B

SOSIAALISISTA SYISTÄ MYÖNNETTYJÄ ALENNUKSIA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

1. Reiteillä, joilla Norjan liikenne- ja viestintäministeriö ostaa julkisen palvelun velvoitteiden mukaisia lentoliikennepalveluja, sosiaalisiin syihin perustuvia alennuksia sovelletaan seuraaviin asiakasryhmiin:
 - a) henkilöt, jotka ovat vähintään 67-vuotiaita lähtöpäivänä
 - b) yli 16-vuotiaat näkövammaiset
 - c) yli 16-vuotiaat vammaiset, joille maksetaan työkyvyttömyyseläkettä 28. helmikuuta 1997 annetun Norjan sosiaalivakuutuslain (Folketrygdloven) N:o 19 12 luvun tai muussa ETA-maassa annetun vastaavan lain mukaisesti
 - d) yli 16-vuotiaat opiskelijat, jotka opiskelevat kuulovammaisille tarkoitetuissa erityiskouluissa
 - e) henkilö, joka saattaa puolisoaan/kumppaniaan, iästä riippumatta, tai henkilö, jonka on saatettava a–d kohdassa mainittua henkilöä Alennukseen oikeutettu voi päättää saattajan tarpeesta.
 - f) henkilöt, jotka ovat alle 16-vuotiaita lähtöpäivänä.
 2. Kohdassa 1 mainituille henkilöille myönnettävä alennus on 50 prosenttia lipun enimmäishinnasta.
 3. Alennusta ei myönnetä, kun matkan maksaa valtio ja/tai sosiaaliturvatoimisto.
 4. Aikuisten (yli 16-vuotiaiden) mukana voi matkustaa ilmaiseksi alle 2-vuotias lapsi, jos tällä ei ole omaa istumapaikkaa ja jos aikuinen ja lapsi matkustavat yhdessä koko matkan ajan.
 5. Matkustajalla on oltava mukanaan seuraavat asiakirjat:
 - a) Edellä 1 kohdan a alakohdassa mainittujen henkilöiden on esitettävä virallinen valokuvallinen asiakirja, josta ilmenee henkilön syntymäaika.
 - b) Edellä 1 kohdan b ja c alakohdissa mainittujen henkilöiden on todistettava kelpoisuutensa alennukseen Norjan sosiaaliturvalaitoksen tai Norjan näkövammaisten liiton (Norges Blindeforbund) antamalla virallisella asiakirjalla. Toisista ETA-maista olevien henkilöiden on esitettävä kotimaassaan annettu vastaava asiakirja.
 - c) Edellä 1 kohdan d alakohdassa mainittujen henkilöiden on esitettävä opiskelutodistus ja sosiaaliturvatoimiston kirje, jossa todetaan, että opiskelijalle maksetaan Norjan Folketrygd-lain mukaista eläkettä. Toisista ETA-maista olevien henkilöiden on esitettävä kotimaassaan annettu vastaava asiakirja.
-

Säännöllinen alueellinen lentoliikenne Finnmarkissa ja Pohjois-Tromssassa (Norja)**Tarjouspyyntö**

(2009/C 224/08)

1. Johdanto

Norja on päättänyt julkaista uuden tarjouspyynnön, joka koskee säännöllistä alueellista lentoliikennettä Finnmarkissa ja Pohjois-Tromssassa 1 päivän huhtikuuta 2010–31 päivän maaliskuuta 2013 välisenä aikana.

Norja on päättänyt muuttaa 1 päivästä huhtikuuta 2010 Finnmarkin ja Pohjois-Tromssan alueellisen reititlentoliikenteen julkisen palvelun velvoitteita, jotka julkaistiin aiemmin yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti⁽¹⁾. Muutetut velvoitteet on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*⁽²⁾ ja ETA-täydennysosassa.

Jos yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole viimeistään kahden kuukauden kuluttua tarjousten jättämisen määräpäivästä (ks. tämän asiakirjan 6 kohta) todistanut Norjan liikenne- ja viestintäministeriölle asiakirjoin säännöllisten lentojen aloittamista 1. huhtikuuta 2010 yhdellä tai useammalla tämän asiakirjan 2 kohdan mukaisella reittialueella muutetun julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti, ministeriö soveltaa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaista tarjousmenettelyä, jolla se rajoittaa pääsyn kullekin 2 kohdassa mainitulle reittialueelle ainoastaan yhteen lentoliikenteen harjoittajaan 1. huhtikuuta 2010 alkaen.

Tällä tarjouspyynnöllä pyydetään tarjouksia, joiden perusteella tällaiset yksinoikeudet myönnetään.

Seuraavassa esitetään tärkeimmät tarjousehdot. Tarjouspyyntö kokonaisuudessaan on ladattavissa sivulta <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders> tai sen voi pyytää maksutta seuraavasta osoitteesta:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Puhelin +47 22248353
Faksi +47 22245609

Tarjousten tekijöiden on tutustuttava tarjouspyyntöön kokonaisuudessaan.**2. Palvelut, joita tarjouspyyntö koskee**

Tarjouspyyntö koskee 1 päivänä huhtikuuta 2010–31 päivänä maaliskuuta 2013 toteutettavia säännöllisiä reittilentoja 1 kohdassa mainittujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Kilpailun kohteena ovat seuraavat reittialueet ja niitä koskevat tarjoukset:

- Reittialue 1 Seuraavien paikkakuntien väliset reitit: Kirkkoniemi, Vesisaari, Vuoreija, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest ja Alta (Alattio).
- Reittialue 2 Hasvik–Tromssa, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromssa

Lentoliikenteen harjoittajia pyydetään esittämään tarjous kahden reittialueen yhdistelmästä, varsinkin jos vaaditun kokonaiskorvauksen määrä näin ollen pienenee. Tarjouksen tekijöiden on esitettävä kummastakin reittialueesta myös erilliset tarjoukset siltä varalta, että tarjouksen tekijä valitaan vain yhdelle alueelle.

Jos tarjoukset koskevat sallittuja reittialueiden yhdistelmiä, tarjousten tekijöiden on myös esitettävä kustannusarvio kustakin reittialueesta erikseen. Kustannusarviossa on esitettävä tulojen ja menojen jakautuminen kunkin yhdistelmään kuuluvan reittialuetarjouksen osalta ja mainittava selvästi kunkin yksittäisen tarjouksen osalta vaadittu korvaus.

⁽¹⁾ 23 päivänä heinäkuuta 1992 annettu asetus (ETY) N:o 2408/92 on korvattu 24 päivänä syyskuuta 2008 annetulla asetuksella (EY) N:o 1008/2008. ETA-sopimus ei sisällä asetusta (EY) N:o 1008/2008. Tähän tarjoukseen liittyvä oikeudellinen toimivalta on täten neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2408/92, joka on Norjan voimassaoleva asetus.

⁽²⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 6

Jos liikenteenharjoittaja tekee tarjouksen, jossa korvausvaatimus on nolla Norjan kruunua, se tulkitaan kyseisen liikenteenharjoittajan halukkuudeksi liikennöidä reitillä yksinoikeudella ilman minkäänlaista korvausta Norjan valtiolta.

3. Tarjouskilpailuun osallistuminen

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 tai 24 päivänä syyskuuta 2008 annetun asetuksen (EY) N:o 1008/2008 mukainen voimassaoleva toimilupa.

4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d-i alakohdan säännöksiä sekä julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvistä tarjousmenettelyistä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan täytäntöönpanemiseksi 15 päivänä huhtikuuta 1994 annetun Norjan asetuksen N:o 256 4 pykälää.

Hankinta toteutetaan avoimella tarjouskilpailumenettelyllä.

Norjan liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden jatkoneuvotteluihin, jos tarjousten jättämiselle asetetun määräajan päättymiseen mennessä saadaan vain yksi tarjous tai jos yhtä tarjousta lukuun ottamatta kaikki tarjoukset hylätään. Neuvottelut käydään asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Osapuolet eivät tällaisten neuvottelujen aikana saa merkittävästi muuttaa alkuperäisiä sopimusehtoja. Jos jatkoneuvottelut eivät johda hyväksyttävään ratkaisuun, liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden peruuttaa koko tarjouskilpailu. Tällaisessa tapauksessa voidaan julkaista uusi tarjouspyyntö, joka perustuu uusiin ehtoihin.

Jos yhtään tarjousta ei esitetä, Norjan liikenne- ja viestintäministeriö voi toteuttaa hankinnat neuvottelumenettelyllä ilman ennakkojulkaisua. Tässä tapauksessa alkuperäisiin julkisen palvelun velvoitteisiin tai jäljellä oleviin sopimusehtoihin ei saa tehdä merkittäviä muutoksia. Jos tarjouspyynnön johdosta ilmenee aiheellisia perusteita, liikenne- ja viestintäministeriö pidättää itselleen oikeuden hylätä kaikki tarjoukset.

Tarjous sitoo sen tekijää, kunnes tarjouskilpailumenettely on päättynyt tai tarjous on hyväksytty.

5. Tarjouskilpailu

Tarjous on laadittava tarjousehtojen 5 kohdassa määrittäytyen vaatimusten mukaisesti, julkisen palvelun velvoitteissa luetellut vaatimukset mukaan luettuina.

6. Tarjouksen jättäminen

Tarjouksen jättämisen määräaika on 19 päivänä lokakuuta 2009 klo 12.00 (paikallista aikaa). Tarjouksen on oltava perillä liikenne- ja viestintäministeriössä 1 kohdassa mainitussa osoitteessa tarjouksen jättämisen määräaikaan mennessä.

Tarjous on toimitettava joko henkilökohtaisesti liikenne- ja viestintäministeriön osoitteeseen tai postitse taikka kuriiripalvelun välityksellä.

Myöhästyneet tarjoukset hylätään. Tarjouksen jättämisen määräajan päättymisen jälkeen, mutta ennen tarjousten avaamispäivää vastaanotettuja tarjouksia ei kuitenkaan hylätä, jos niistä ilmenee selvästi, että ne on lähetetty niin ajoissa, että niiden olisi tavanomaisissa olosuhteissa pitänyt saapua ennen määräajan päättymistä. Lähetyksestä saatu kuitti hyväksytään todisteeksi toimituksesta ja toimitusajankohdasta.

Kaikki tarjoukset on tehtävä kolmena (3) kappaleena.

7. Tarjouskilpailun ratkaisu

7.1 Tarjouskilpailu ratkaistaan pääsääntöisesti sen tarjouksentekijän hyväksi, joka kunkin reittialueen tai kunkin sallitun reittiyhdistelmän osalta vaatii pienintä korvausta koko sopimuskaudelta (1. huhtikuuta 2010–31. maaliskuuta 2013).

7.2 Jos 2 kohdan mukaisille sallituille reittialueyhdistelmille saadaan tarjouksia, joissa ei edellytetä korvausta, vaan ainoastaan 2 kohdan mukaisia yksinoikeuksia, tarjouskilpailu ratkaistaan kyseisten tarjouksien hyväksi 7.1 kohdasta riippumatta. Muihin reittialueisiin sovelletaan 7.1 kohdan määräyksiä.

7.3 Jos tarjouskilpailua ei voida ratkaista sen vuoksi, että useassa tarjouksessa vaaditaan samansuuruisia korvausta, valitaan se tarjous, jossa tarjotaan suurinta paikkamäärää koko sopimuskaudeksi.

8. Sopimuskausi

Kaikki sopimukset tehdään kaudeksi, joka alkaa 1 päivänä huhtikuuta 2010 ja päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2013. Sopimusta ei ole mahdollista purkaa muutoin kuin 11 kohdassa esitettyjen sopimusmääräysten mukaisissa tilanteissa.

9. Korvaus

Liikenteenharjoittaja on oikeutettu saamaan sopimuksen mukaisen korvauksen liikenne- ja viestintäministeriöltä. Korvaus määritetään kullekin kolmelle liikennöntivuodelle ja koko sopimuskaudelle.

Korvausta ei tarkisteta ensimmäisenä toimintavuotena.

Toisena ja kolmantena toimintavuotena korvaus lasketaan uudelleen toiminnasta aiheutuneiden tulojen ja menojen osalta tarkistetun kustannusarvion perusteella. Tarkistusten on oltava Norjan tilastokeskuksen saman vuoden helmikuun 15 päivänä päättyvälle 12 kuukauden jaksolle julkaiseman kuluttajahintaindeksin rajoissa.

Korvauksen määrää ei muuteta seurauksena tuotantomäärän tarkistamisesta ylös- tai alaspäin sopimusehtojen 5.1 kohdan toisen kappaleen mukaisesti.

Korvauksen maksamisen edellytyksenä on, että Stortinget (Norjan kansankäräjät) osoittaa vuotuista talousarviota hyväksyessään liikenne- ja viestintäministeriölle tarvittavat varat korvausvaatimusten kattamiseksi.

Liikenteenharjoittaja voi pitää kaikki palvelusta kertyvät tulot. Jos tulot ovat suuremmat tai menot pienemmät kuin luvut, joihin tarjouksen kustannusarvio perustuu, liikenteenharjoittaja voi pitää erotuksen. Vastavasti liikenne- ja viestintäministeriöllä ei ole velvollisuutta kattaa tarjouksen kustannusarvion ja toteutuneiden tulojen ja menojen negatiivista erotusta.

Liikenteenharjoittajan on maksettava kaikki julkiset maksut, ilmailumaksut mukaan luettuina.

Mahdollisista vahingonkorvauskanteista riippumatta taloudellista korvausta alennetaan suhteessa suoraan liikenteenharjoittajasta johtuvista syistä peruutettujen lentojen kokonaismäärään, jos näin peruutettujen lentojen määrä ylittää toimintavuoden aikana 1,5 prosenttia hyväksytyyn aikataulun mukaisesti suunniteltujen lentojen määrästä.

10. Uudelleenneuvottelu

Jos oletukset, joihin sopimus perustuu, muuttuvat olennaisesti tai odottamattomasti sopimuskauden aikana, kumpikin sopimuspuoli voi pyytää neuvottelujen käynnistämistä sopimuksen tarkistamiseksi. Tällainen pyyntö on esitettävä viimeistään kolme kuukautta muutoksen tapahtumisen jälkeen.

Olellaiset muutokset julkisissa maksuissa, jotka liikenteenharjoittajan on maksettava, ovat aina peruste uudelleenneuvotteluun.

Jos uudet lakisäätteiset tai muut sääntelyyn perustuvat velvollisuudet tai siviili-ilmailuviranomaisen antamat määräykset johtavat siihen, että lentokenttä on käytettävä eri tavalla kuin liikenteenharjoittaja on alun perin olettanut, sopimuspuolten on pyrittävä neuvottelemaan sopimukseen muutoksia, joiden ansiosta liikenteenharjoittaja pystyy jatkamaan toimintaansa sopimuskauden loppuajalla. Jos sopimuspuolet eivät pääse sopimukseen, liikenteenharjoittajalla on oikeus saada korvausta lentokenttien sulkemista koskevien sääntöjen (11 kohta) mukaisesti, jos niitä voidaan soveltaa.

11. Sopimuksen purkaminen sopimusrikkomuksen tai tärkeiden ehtojen odottamattoman muuttumisen seurauksena

Liikenne- ja viestintäministeriö voi maksukyvyttömyyslaista johtuvien rajoituksin purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittaja menettää maksukykynsä, joutuu velkasaneerausmenettelyyn, tekee vararikon tai joutuu muuhun julkisen palvelun velvoitteisiin liittyvistä tarjousmenettelyistä 15 päivänä huhtikuuta 1994 annetun Norjan asetuksen N:o 256 14 pykälän 2 momentissa tarkoitettuun tilanteeseen.

Liikenne- ja viestintäministeriö voi purkaa sopimuksen välittömästi, jos liikenteenharjoittaja menettää toimilupansa tai ei pysty uusimaan sitä.

Jos liikenteenharjoittaja on pakottavasta syystä tai muiden siitä riippumattomien seikkojen vuoksi ollut kykenemätön noudattamaan sopimusvelvoitteitaan kauemmin kuin neljän kuukauden ajan viimeksi kuluneiden kuuden kuukauden kuluessa, molemmat sopimuspuolet voivat irtisanoa sopimuksen kirjallisesti yhden kuukauden irtisanomisajalla.

Jos Stortinget päättää sulkea lentokentän tai lentokenttä suljetaan siviili-ilmailuviranomaisen määräyksestä, sopimuspuolten tavanomaiset sopimusvelvoitteet raukeavat siitä ajankohdasta, jolloin lentokenttä tosiasiallisesti suljetaan.

Jos siitä, kun liikenteenharjoittajalle ilmoitetaan ensimmäistä kertaa sulkemisesta, kuluu yli vuosi todelliseen sulkemiseen, liikenteenharjoittaja ei ole oikeutettu korvaukseen tappioista, joita sille aiheutuu sopimuksen purkamisesta. Jos mainittu ajanjakso on alle vuoden pituinen, liikenteenharjoittajalla on oikeus saada taloudellinen tilanteensa palautetuksi sellaiseksi kuin se olisi ollut, jos liikennöintiä olisi jatkettu vuoden ajan siitä päivästä, jona sille ilmoitettiin lentokentän sulkemisesta, tai 31 päivään maaliskuuta 2013 saakka, jos tämä päivämäärä on aikaisempi.

Jos sopimusta rikotaan oleellisesti, toinen sopimuspuoli voi purkaa sen välittömästi.

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

EFTAN TUOMIOISTUIN

TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

annettu 13 päivänä toukokuuta 2009,

asiassa E-6/08

EFTAn valvontaviranomainen vastaan Norjan kuningaskunta

(Sopimuspuolen velvoitteiden noudattamatta jättäminen – rakennusten energiatehokkuudesta annettu direktiivi 2002/91/EY)

(2009/C 224/09)

Asiassa E-6/08, EFTAn valvontaviranomainen vastaan Norjan kuningaskunta, on esitetty HAKEMUS, jossa pyydetään tuomioistuinta toteamaan, että jättäessään hyväksymättä ETA-sopimuksen liitteen IV 17 kohdassa tarkoitetun säädöksen (rakennusten energiatehokkuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/91/EY, sellaisina kuin se on mukautettuna ETA-sopimukseen sopimuksen pöytäkirjalla 1) 6–10 artikloiden täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet asetetun määräajan kuluessa tai jättäessään ilmoittamatta kyseisten toimenpiteiden hyväksymisestä EFTAn valvontaviranomaiselle, Norjan kuningaskunta on laiminlyönyt kyseisen säädöksen 15 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 7 artiklan mukaiset velvoitteensa. EFTAn tuomioistuin, toimien kokoonpanossa presidentti Carl Baudenbacher ja tuomarit Henrik Bull ja Thorgeir Örylgsson (esittelijä), on antanut 13 päivänä toukokuuta 2009 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

- 1) Todetaan, että jättäessään asetetun määräajan kuluessa toteuttamatta rakennusten energiatehokkuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/91/EY 6–10 artiklan täytäntöönpanemisen edellyttämät toimenpiteet Norjan kuningaskunta on laiminlyönyt kyseisen direktiivin 15 artiklan 1 kohdassa sekä Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 7 artiklassa tarkoitetut velvoitteensa.
 - 2) Norjan kuningaskunta määrätään maksamaan oikeudenkäyntikulut.
-

YHTEISEN KAUPPOLIITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta

(2009/C 224/10)

Komissio on vastaanottanut polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 2 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön julkaistuaan ilmoituksen⁽²⁾ Intiasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön esittivät 18 päivänä kesäkuuta 2009 kolme yhteisön tuottajaa, SGL Carbon, Erftcarbon ja GrafTech, jäljempänä 'pyynnön esittäjät', joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 50 prosenttia tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Intiasta peräisin olevat, joko yhdessä tai erikseen tuodut, nykyisin CN-koodiin ex 8545 11 00 kuuluvat sähköuneissa käytettävät grafiittielektrodit, joiden näennäistiheys on vähintään 1,65 g/cm³ ja sähkövastus enintään 6,0 µΩ.m, sekä kyseisissä elektrodeissa käytettävät, nykyisin CN-koodiin ex 8545 90 90 kuuluvat jatkonipelit, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on lopullinen polkumyynnitulli, joka on otettu käyttöön tiettyjen Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontia koskevalla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1629/2004⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1354/2008⁽⁴⁾.

4. Tarkastelun perusteet

Pyyntö perustuu siihen, että toimenpiteen voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Polkumyynnin jatkumista koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen normaaliarvon, joka perustuu Intian kotimarkkinahintoihin, ja tuotetta yhteisöön viettäessä veloitettujen myyntihintojen vertailuun.

Tällä perusteella laskettu polkumyynnimarginaali on huomattava.

Lisäksi väitetään, että tarkasteltavana olevaa tuotetta on edelleen tuotu Intiasta merkittäviä määriä ja että nämä määrät todennäköisesti pysyvät nykyisellä tasollaan tai jopa kasvavat muun muassa siksi, että maan vientiä harjoittavilla tuottajilla on käytämätöntä tuotantokapasiteettia.

Lisäksi pyynnön esittäjät väittävät, että tilanteen parantuminen vahingon suhteen johtuu pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja että asianomaisesta maasta polkumyynnin hinnoilla tapahtuvan huomattavan tuonnin jatkuminen johtaisi todennäköisesti yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

5. Menettely

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, johtaako toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

i) Tuoja koskeva otanta

Jotta komissio pystyisi tekemään päätöksen otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen, kaikkia tuojia tai niiden edustajia kehoitetaan ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 34, 11.2.2009, s. 11.

⁽³⁾ EUVL L 295, 18.9.2004, s. 10.

⁽⁴⁾ EUVL L 350, 30.12.2008, s. 24.

tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- Intiasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja jälleenmyynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina ja sen arvo euroina 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten ⁽⁵⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta.
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se ole halukas osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisia pitämensä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

ii) Yhteisön tuottajia koskeva otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia yhteisön tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta koko maailmassa samankaltaisen tuotteen tuotannon osalta 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän kesäkuuta 2009 välisenä aikana,
- samankaltaisen tuotteen myynnin arvo yhteisön markkinoilla euroina 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän kesäkuuta 2009 välisenä aikana,
- samankaltaisen tuotteen myyntimäärä yhteisön markkinoilla tonneina 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän kesäkuuta 2009 välisenä aikana,

⁽⁵⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikooduksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

— samankaltaisen tuotteen tuotannon määrä tonneina 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän kesäkuuta 2009 välisenä aikana,

- yhteisöön tuodun Intiassa tuotetun tarkasteltavan tuotteen määrä tonneina 1 päivän heinäkuuta 2008 ja 30 päivän kesäkuuta 2009 välisenä aikana tarvittaessa,
- kaikkien (yhteisössä tuotetun) samankaltaisen tuotteen ja (Intiassa tuotetun) tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten ⁽⁶⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se ole halukas osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

iii) Otosten lopullinen valinta

Jos asianomaiset osapuolet haluavat esittää otosten valinnan kannalta merkityksellisiä tietoja, ne on toimitettava 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on palautettava kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Kuten 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valitulle yhteisön tuotannonalalle sekä tiedossa oleville yhteisön tuottajien järjestöille, tiedossa oleville Intiassa toimiville viejille/tuottajille, tiedossa oleville viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, tiedossa oleville tuojien järjestöille ja asianomaisen viejamaan viranomaisille.

⁽⁶⁾ Katso alaviite 5.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyvastauksia täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

5.2 Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos polkumyynnin ja vahingon jatkuminen tai toistuminen osoittautuu todennäköiseksi, tehdään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko polkumyynnitoimienpiteiden pitäminen voimassa yhteisön edun mukaista. Tästä syystä komissio voi lähettää kyselylomakkeet tiedossa olevalle yhteisön tuotannonalalle, tuojille ja niitä edustaville järjestöille, käyttäjien edustajille sekä kuluttajia edustaville järjestöille. Kyseiset osapuolet, myös ne, jotka eivät ole komission tiedossa, voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemistä ja esittää erityiset syyt, miksi niitä olisi kuultava. On syytä huomata, että perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot otetaan huomioon vain, jos niiden tueksi on toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa, olisi pyydettävä kyselylomake tai muut vaatimusta koskevat lomakkeet mahdollisimman nopeasti mutta viimeistään 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoituttava komissiolle, esitettävä näkökantansa ja toimitettava täytetty kyselylomake ja mahdolliset muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. On syytä

huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomakkeet 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat samassa 40 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

b) Otannassa sovellettava erityinen määräaika

i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettavat tiedot olisi toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

iii) Otokseen valittujen osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

7. Kirjalliset huomautukset, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisina toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydetty tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" (?), ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

(?) Tämä merkitsee sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/92
1049 Brussels
BELGIUM
Fax +32 22956505

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää saatavilla olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii yhteistyössä vain osittain ja tämän vuoksi käytetään käytettävissä olevia tietoja, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. Mahdollisuus pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista uudelleentarkastelua

Koska tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu pannaan vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan säännösten nojalla, sen päätelmät eivät johda voimassa olevien

toimenpiteiden tason muuttamiseen vaan joko niiden kumoamiseen tai pitämiseen voimassa perusasetuksen 11 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

Jos jokin menettelyn osapuolista pitää perusteltuna tarkastella toimenpiteitä niiden muuttamiseksi (tason nostamiseksi tai laskeumiseksi), kyseinen osapuoli voi pyytää perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaista uudelleentarkastelua.

Osapuolet, jotka haluavat pyytää tällaista tarkastelua, joka tehtäisiin tässä ilmoituksessa mainitusta toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta tarkastelusta riippumattomasti, voivat ottaa yhteyttä komissioon (ks. osoitetiedot edellä).

11. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001⁽⁸⁾ mukaisesti.

12. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisesti ja/tai suullisesti esitettyjen näkökantojen käsittely. Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkempia yhteystietoja kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustossa (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽⁸⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

Ilmoitus tiettyjen Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien tasoitustoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta

(2009/C 224/11)

Komissio on vastaanottanut muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä kesäkuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 597/2009⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', 18 artiklan mukaisen tarkastelupyynnön julkaistuaan ilmoituksen⁽²⁾ Intiasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien tukien vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön esittivät 18. kesäkuuta 2009 kolme yhteisön tuottajaa, SGL Carbon, Erftcarbon ja GrafTech, jäljempänä 'pyynnön esittäjät', joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan eli tässä tapauksessa yli 50 prosenttia tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien kokonaistuotannosta yhteisössä.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Intiasta peräisin olevat, joko yhdessä tai erikseen tuodut, nykyisin CN-koodiin ex 8545 11 00 kuuluvat sähköuneissa käytettävät grafiittielektrodit, joiden näennäistiheys on vähintään 1,65 g/cm³ ja sähkövastus enintään 6,0 µΩ.m, sekä kyseisissä elektrodeissa käytettävät, nykyisin CN-koodiin ex 8545 90 90 kuuluvat jatkonipelit, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'.

3. Voimassa olevat toimenpiteet

Tällä hetkellä voimassa oleva toimenpide on lopullinen tasoitus-tulli, joka on otettu käyttöön tiettyjen Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontia koskevalla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1628/2004, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1354/2008⁽³⁾.

4. Tarkastelun perusteet

Pyynnön esittäjät ovat antaneet näyttöä siitä, että toimenpiteen voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti tuen ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Väitetään, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuottajat ovat saaneet ja saavat jatkossakin useita Intian valtion myöntämiä tukia. Näitä tukia ovat ennakkolupajärjestelmä, tuontitullien hyvitys-järjestelmä, tuotantohyödykkeiden tuonti etuustullein sekä Madhya Pradeshin osavaltion sähköverovapaus.

Tuen kokonaismäärän arvioidaan olevan merkittävä.

Kyseisten järjestelyjen väitetään olevan tukia, koska Intian valtio tai alueelliset viranomaiset osallistuvat niiden rahoitukseen ja niistä koituu etua niiden vastaanottajille eli tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien viejille/tuottajille. Väitteen mukaan tuet ovat

riippuvaisia vientituloksesta eikä niitä ilmeisesti ole myönnetty laissa, asetuksessa tai muussa virallisessa asiakirjassa selkeästi asetettujen perusteiden ja ehtojen nojalla, joten ne ovat erityisiä ja mahdollistavat tasoitustullin käytön.

Lisäksi väitetään, että tarkasteltavana olevaa tuotetta on edelleen tuotu Intiasta merkittäviä määriä ja että nämä määrät todennäköisesti pysyvät nykyisellä tasolla tai jopa kasvavat muun muassa siksi, että maan vientiä harjoittavilla tuottajilla on käytämätöntä tuotantokapasiteettia.

Lisäksi pyynnön esittäjät väittävät, että tilanteen parantuminen vahingon suhteen johtuu pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja että asianomaisesta maasta polkumyynnihinnoilla tapahtuvan huomattavan tuonnin jatkuminen johtaisi todennäköisesti yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

5. Menettely

Kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

5.1 Menettely tuen ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, johtaako toimenpiteiden voimassaolon päättymisen todennäköisesti tuen ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on osallisena suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.

i) Tuoja koskeva otanta

Jotta komissio pystyisi tekemään päätöksen otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valitsemaan otoksen, kaikkia tuojia tai niiden edustajia kehoitetaan ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksistään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

— yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi

— tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 93.

⁽²⁾ EUVL C 34, 11.2.2009, s. 11.

⁽³⁾ EUVL L 295, 18.9.2004, s. 4.

- Intiasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja jälleenmyynnin määrä yhteisön markkinoilla tonneina ja sen arvo euroina 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten⁽⁴⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se ole halukas osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

Saadakseen tuojia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisia pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä tiedossa oleviin tuojien järjestöihin.

ii) Yhteisön tuottajia koskeva otanta

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia yhteisön tuottajia tai niiden edustajia ilmoittautumaan komissiolle ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin- ja faksinumero sekä yhteyshenkilön nimi
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta koko maailmassa samankaltaisen tuotteen tuotannon osalta 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana
- samankaltaisen tuotteen myynnin arvo yhteisön markkinoilla euroina 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana
- samankaltaisen tuotteen myyntimäärä yhteisön markkinoilla tonneina 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana
- samankaltaisen tuotteen tuotannon määrä tonneina 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana
- yhteisöön tuodun Intiassa tuotetun tarkasteltavan tuotteen määrä tonneina 1. heinäkuuta 2008 ja 30. kesäkuuta 2009 välisenä aikana tarvittaessa

- kaikkien (yhteisössä tuotetun) samankaltaisen tuotteen ja (Intiassa tuotetun) tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin osallistuneiden etuyhteydessä olevien yritysten⁽⁵⁾ nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla komissiolle hyötyä otoksen valinnassa.

Toimittaessaan edellä mainitut tiedot yritys antaa suostumuksensa siihen, että se voidaan valita otokseen. Jos yritys valitaan otokseen, sen edellytetään täyttävän kyselylomakkeen ja suostuvan paikalla tehtävään vastausten tarkastukseen. Jos yritys ilmoittaa, ettei se ole halukas osallistumaan otokseen, sen katsotaan kieltäytyneen yhteistyöstä tutkimuksessa. Yhteistyöstä kieltäytymisen seuraukset esitetään jäljempänä 8 kohdassa.

iii) Otosten lopullinen valinta

Jos asianomaiset osapuolet haluavat esittää otosten valinnan kannalta merkityksellisiä tietoja, ne on toimitettava 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on palautettava kyselylomake 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komissio voi tehdä päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 27 artiklan 4 kohdan ja 28 artiklan mukaisesti. Kuten 8 kohdassa selitetään, käytettävissä olevien tietojen perusteella tehty päätelmä saattaa olla asianomaiselle osapuolelle epäedullisempi.

b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet otokseen valituille yhteisön tuotannonalalle sekä tiedossa oleville yhteisön tuottajien järjestöille, tiedossa oleville Intiassa toimiville viejille/tuottajille, tiedossa oleville viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, tiedossa oleville tuojien järjestöille ja asianomaisen viejamaan viranomaisille.

c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyvastauksia täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

⁽⁴⁾ Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään tietyistä yhteisön tullikooduksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

⁽⁵⁾ Ks. alaviite 4.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne sitä pyytävät ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on erityisiä syitä. Tämä pyyntö on esitettävä 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

5.2 Menettely yhteisön edun arvioimiseksi

Jos tukemisen ja vahingon jatkuminen tai toistuminen todetaan, tehdään perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti päätös siitä, olisiko tukien vastaisten toimenpiteiden pitäminen voimassa yhteisön edun mukaista. Tästä syystä komissio voi lähettää kyselylomakkeet tiedossa olevalle yhteisön tuotannonalalle, tuojille ja niitä edustaville järjestöille, käyttäjien edustajille sekä kuluttajia edustaville järjestöille. Kyseiset osapuolet, myös ne, jotka eivät ole komission tiedossa, voivat 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, jos ne voivat osoittaa, että niiden toiminnan ja tarkasteltavana olevan tuotteen välillä on objektiivisesti havaittava yhteys. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa pyytää kuulemistä ja esittää erityiset syyt, miksi niitä olisi kuultava. On syytä huomata, että perusasetuksen 31 artiklan mukaisesti toimitettavat tiedot otetaan huomioon vain, jos niiden tueksi on toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

6. Määräajat

a) Yleiset määräajat

i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien asianomaisten osapuolten, jotka eivät toimineet yhteistyössä tämän tarkastelun kohteena oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa, olisi pyydettävä kyselylomake tai muut vaatimusta koskevat lomakkeet mahdollisimman nopeasti mutta viimeistään 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava täytetty kyselylomake ja mahdolliset muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on palautettava kyselylomakkeet 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat samassa 40 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

b) Otannassa sovellettava erityinen määräaika

i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettavat tiedot olisi toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tarkoitettavat tiedot on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

iii) Otokseen valittujen osapuolten on palautettava täytetty kyselylomake komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

7. Kirjalliset huomautukset, täytetyt kyselylomakkeet ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisten osapuolten nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin- ja faksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset näkökannat, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydettyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" ⁽⁶⁾, ja niihin on liitettävä perusasetuksen 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faksi +32 22956505

⁽⁶⁾ Tämä merkitsee sitä, että asiakirja on tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on perusasetuksen 29 artiklassa sekä tukia ja tasoitustulleja koskevan WTO:n sopimuksen 12 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se vaikeuttaa tutkimusta huomattavasti, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, niitä ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää saatavilla olevia tietoja perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii yhteistyössä vain osittain ja tämän vuoksi käytetään käytettävissä olevia tietoja, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

10. Mahdollisuus pyytää perusasetuksen 19 artiklan mukaista tarkastelua

Koska tämä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu pannaan vireille perusasetuksen 18 artiklan säännösten nojalla, sen päätelmät eivät johda voimassa olevien toimenpiteiden tason muuttamiseen vaan joko niiden kumoamiseen tai pitämiseen voimassa perusasetuksen 22 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Jos jokin menettelyn osapuolista pitää perusteltuna tarkastella toimenpiteitä niiden muuttamiseksi (tason nostamiseksi tai laskeksi), kyseinen osapuoli voi pyytää perusasetuksen 19 artiklan mukaista tarkastelua.

Osapuolet, jotka haluavat pyytää tällaista tarkastelua, joka tehdäisiin tässä ilmoituksessa mainitusta toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevasta tarkastelusta riippumattomasti, voivat ottaa yhteyttä komissioon (ks. osoitetiedot edellä).

11. Henkilötietojen käsittely

Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001 (7) mukaisesti.

12. Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja

Jos puolustautumisoikeuksien käytössä ilmenee vaikeuksia, asianomainen osapuoli voi ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö ja toimii tarvittaessa sovittelijana menettelytapakysymyksissä, jotka vaikuttavat osapuolten etujen suojaamiseen kyseisessä menettelyssä. Tällaisia kysymyksiä ovat lähinnä oikeus tutustua asiakirjoihin, salassapito, määräaikojen pidentäminen ja kirjallisesti ja/tai suullisesti esitettyjen näkökantojen käsittely. Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkempia yhteystietoja kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkoosoitteesta (<http://ec.europa.eu/trade>).

(7) EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 224/10	Ilmoitus tiettyjen Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien polku- myynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta ...	20
2009/C 224/11	Ilmoitus tiettyjen Intiasta peräisin olevien grafiittielektrodijärjestelmien tuontiin sovellettavien tasoitus- toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta	24



TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI